

quicktest.



LIVER-Screen® Self-test

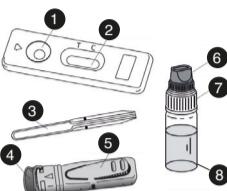
Ref. 999984W-3LB1
Self-testing whole blood device for the assessment of liver physiological status

GENERAL POINTS

The Liver is an essential organ of the body having a critical role for health. It helps break down food, clean blood, produce proteins and store energy. In case of liver problems, a number of symptoms may appear including dark urine or light-coloured stool, no desire to eat, yellowish eyes or skin (jaundice), swelling in your belly, weakness or feeling very tired. There might be many reasons for a problem occurrence in liver such as hepatitis, side effects of certain medications, cirrhosis due to heavy drinking, overweight especially in case of diabetes or high blood pressure.

Many tests could be performed on the liver but the most commonly used tests are transaminases (ALT and AST) enzymes assessment. These enzymes are released in the blood by the liver in response to damage or disease. LIVER-Screen® is a rapid immunodiagnostic test for the immunological detection of increased transaminase (both ALT and AST) levels from a finger prick whole blood sample. The test consists on a plastic housing containing one stick having two distinct zones for transaminases detection (red colour when positive) and one control zone (blue colour).

1. Sample well
2. Interpretation window
3. Pipette
4. Grey protective cap
5. Trigger button
6. Blue cap
7. White cap
8. Diluent vial



MANUAL SELF-TEST LIVER-Screen® Self-test

EN

quicktest.eu

EN

Result interpretation

The intensity of the lines colour does not have any importance for the interpretation of the test result.

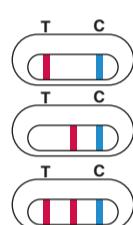
1. Negative result

Only one blue coloured line appears in the control zone (C). This result means that the transaminases concentrations are normal and the liver is functioning correctly.



2. Positive result

In addition to the blue colour line (C), one or two red colour line(s) appear(s) in the detection zone (T) as indicated below. This result means that either one or both transaminases levels are higher than the norm (80 IU/L) and that you should consult a doctor.



3. Non valid result

If there is no blue colour line in the control zone (C) whatever the line(s) appearing or not in the detection zone (T), the test is inconclusive. It is recommended to repeat the test with another LIVER-Screen® and a fresh whole blood sample.

Questions and answers

How does LIVER-Screen® works?

In case of liver injury, transaminases (ALT and/or AST) are released by the liver in the blood stream. LIVER-Screen® rapid test detects these transaminases thanks to specific immunological reagents for each of both transaminases when their concentration is over 80 IU/L. Abnormal transaminases concentrations will be seen through one or two red lines appearance.

When should the test be used?

In case of liver problems, a number of symptoms may appear including dark urine, light coloured stool, no desire to eat, yellowish eyes or skin, swelling in your belly, weakness or feeling very tired. It is recommended to perform LIVER-Screen® screening test. LIVER-Screen® test could be performed any time of the day.

Can the result be incorrect?

The results are accurate as far as the instructions are carefully respected. Nevertheless, the result can be incorrect if LIVER-Screen® test gets wet before test performing or if the quantity of blood dispensed in the sample well is not sufficient. The plastic pipette provided in the box allows making sure the collected blood volume is correct.

How to interpret the test?

LIVER-Screen® test should be considered as positive when, in addition to a blue line, one or two red lines, corresponding to each transaminase (ALT and AST), appear. Hepatic problems may indeed lead to an increased concentration of one transaminase only.

What is the blue line that appears under the mark C (Control) for?

When this blue line appears, it only means that the test was performing well.

If I read the result after 15 minutes, will the result be reliable?

No. The result should be read within 10 minutes after adding the diluent. The result is reliable up to 15 minutes.

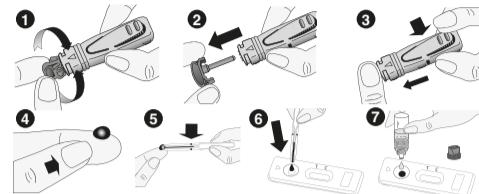
PRESENTATION

The box contains the material necessary to perform a test:

- 1 sealed aluminium pouch containing:
- 1 test device
- 1 plastic pipette
- 1 dessicant bag
- Only open the protective pouch when you are ready to use the test. The dessicant bag should not be used.**
- 1 sterile lancet for blood sampling (+ one extra)
- 1 dropper bottle containing 1 ml of diluent.
- 1 instruction leaflet.

Precaution

1. This test is exclusively intended to in vitro diagnostic. External use only. DO NOT SWALLOW.
2. **Carefully read the instructions before performing the test. The test is only interpretable if the instructions are carefully respected. Follow strictly the indicated time, whole blood and diluent quantities.**
3. Store between +4°C and +30°C. Do not freeze.
4. Do not use after the expiry date printed on the label and on the protective pouch or if the pouch is damaged.
5. Do not re-use LIVER-Screen® test.
6. **Keep out of the reach of children.**
7. After use, all components can be discarded in a dustbin.



EN

PROCEDURE

Testing procedure always starts with a good preparation. Place the content of the box on a clean, dry and flat surface (e.g. table). Then the testing follows:

1. **Wash your hands thoroughly.** Use soap and warm water. Dry your hand with clean towel.
2. **Prepare the test device and the pipette.** Take them out from the protective pouch (tear at the notch) and place them in the reach of your hands (you will need them later). Dispose the small dessicant bag.
3. **Prepare the lancet.** Hold the lancet **without touching the trigger button.** Unlock the lancet cap twisting it off 1/4 turn until you it separates from the lancet and then continue twisting it (2-3 rotations). **Don't pull just twist** and discard the cap when finished (image 1 & 2).
4. Clean the end of the forefinger or of the middle finger with cotton damped with alcohol. Rub the chosen finger towards the tip to later on enhance the blood stream.
5. **Press platform firmly against the previously cleaned finger, and press the release trigger button** (image 3).
6. The tip will automatically retract into the body of the device.
7. Rub the finger's end to obtain enough whole blood sample (image 4).
8. Without pressing the bulb, put in contact the plastic pipette with the whole blood sample (image 5). The sample migrates into the pipette through capillarity to the line indicated on the pipette. You may rub again your finger to obtain more whole blood if the line is not reached. As far as possible, avoid air bubbles.
9. Put the sample collected with the pipette into the sample well of the device, by pressing on the pipette bulb (image 6).
10. Wait 30-40 sec for the whole blood being totally absorbed into the sample well. **Unscrew the blue cap** of the diluent vial (leave the white cap tightly screwed) and add the diluent as follows: **Hold the diluent vial vertically and slowly add exactly 4 drops** in the sample well of the device (image 7) with an interval of 2-3 seconds between each drop.
11. Read the result after 10 minutes. Do not interpret after 15 minutes.

Autotest LIVER-Screen®

Réf. 999984W-3LB1

Autotest indiquant les taux élevés de transaminases dans le sang.

GÉNÉRALITÉS

Le foie est un organe important qui joue un rôle essentiel pour la santé. Votre foie contribue à décomposer les aliments, à purifier le sang, à produire des protéines et à stocker de l'énergie. En cas de problèmes de foie, un certain nombre de symptômes peuvent survenir, tels qu'une urine foncée ou des selles claires, un manque d'appétit, une couleur jaunâtre du blanc des yeux ou de la peau (jaunisse), un gonflement de l'estomac, une faiblesse ou une fatigue sévère. Il peut y avoir de nombreuses causes liées à des problèmes de foie tels que l'hépatite, les effets secondaires de certains médicaments, la cirrhose due à une forte consommation d'alcool, le surpoids, le diabète ou l'hypertension artérielle. Il existe de nombreux tests qui peuvent être réalisés au niveau du foie, mais les tests les plus courants consistent à mesurer le niveau de transaminases (ALT et AST) qui sont des enzymes hépatiques spécifiques. Ces enzymes sont libérées dans le sang par le foie en réponse à des dommages ou à une maladie du foie.

NB. Lisez attentivement les instructions avant utilisation.

1. Puits d'essai
2. Fenêtre de lecture
3. Pipette
4. Capuchon gris
5. Autopiqueur
6. Bouchon bleu
7. Bouchon blanc
8. Diluant



MANUEL AUTOTEST Autotest LIVER-Screen®

FR

quicktest.be

FR

Lecture du résultat

La force, la couleur ou l'intensité des lignes dans la fenêtre de lecture n'a aucune influence ou signification pour la lecture du résultat.

T et C sont les initiales de test et contrôle.



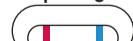
1. Résultat négatif

Une ligne bleue apparaît dans la fenêtre de lecture C. Cela signifie que le taux de transaminases est normal.



2. Résultat positif

Le trait rouge le plus à gauche (à côté du puits d'essai) correspond à ALT (ligne 1), le deuxième trait rouge à AST (ligne 2) et le trait bleu le plus à droite (ligne C) est la ligne de contrôle.



Une ligne bleue ainsi qu'une ou deux lignes rouges apparaissent. Cela signifie que le taux de transaminases ALT et/ou AST est supérieur à 80 UI/l. Vous devriez consulter un médecin.



3. Résultat non valide

Si aucune ligne bleue n'apparaît, il est recommandé d'effectuer un nouveau test.

Questions-réponses

Comment fonctionne le test ?

En cas de lésions hépatiques, des transaminases (ALT et/ou AST) sont libérées par le foie dans la circulation sanguine. LIVER-Screen® permet de détecter ces transaminases grâce à des réactifs immunologiques spécifiques pour l'une ou les deux transaminases lorsque leur concentration est supérieure à 80 UI/l. Les taux anormalement élevés de transaminases sont indiqués par une ou deux lignes rouges. En cas de symptômes, il est recommandé de consulter un médecin - indépendamment du résultat du test.

Quand ce test peut-il être utilisé ?

Les problèmes de foie peuvent provoquer un certain nombre de symptômes tels que des urines foncées, des selles claires, une diminution de l'appétit, des yeux ou une peau jaunâtres, un estomac gonflé, une faiblesse ou une sensation de fatigue. Le test LIVER-Screen® peut être effectué à n'importe quel moment de la journée.

Le résultat peut-il être erroné ?

Le résultat est correct si les instructions sont suivies scrupuleusement. Toutefois, le résultat peut être erroné si le test LIVER-Screen® est mouillé avant la réalisation du test ou si la quantité de sang déposée dans la cassette de test n'est pas correcte. La pipette fournie permet de garantir que le volume sanguin est correct.

L'intensité des lignes dans la fenêtre de lecture a-t-elle de l'importance ?

La force, la couleur ou l'intensité de la ligne de contrôle n'a aucune influence ou signification pour la lecture du résultat. Si vous pouvez distinguer une ligne, celle-ci doit être interprétée comme une ligne.

Que signifie la ligne sous la marque C ?

Elle signifie que l'autotest fonctionne normalement.

Le test sera-t-il fiable si je le lis après 15 minutes ?

Non. La lecture du test doit s'effectuer dans les 10 minutes suivant le versement du diluant dans le puits d'essai. Après 15 minutes, le test n'est pas fiable et doit être jeté.

Questions-réponses

Que dois-je faire si le test est positif ?

Si le résultat est positif, cela signifie que le taux de transaminases ALT et/ou AST dans votre sang est supérieur à la normale (80 UI/l). Vous devez contacter un médecin et lui montrer le résultat du test. Le médecin décide ensuite s'il y a lieu de procéder à des analyses complémentaires. Bien que la concentration des taux d'ALT et d'AST soit précieuse pour le diagnostic des maladies du foie, elle doit être utilisée en association avec d'autres enzymes hépatiques (phosphatase alcaline, lactate déshydrogénase, gamma-glutamyltransférase). L'augmentation des transaminases peut être due à de nombreuses autres causes (ex : exercice intense, obésité, etc.). Seul un médecin peut poser un diagnostic.

Que dois-je faire si le test est négatif ?

Si le résultat est négatif, cela signifie que le taux de transaminases ALT et/ou AST est inférieur à 80 UI/l et se situe dans la norme. Toutefois, si les symptômes persistent, il est recommandé de consulter un médecin.

Dans quelle mesure le test est-il sûr ?

Le rapport d'évaluation montre que LIVER-Screen® est sûr à 89,2 % par rapport à la méthode clinique de référence. Bien que ce test soit fiable, des résultats faussement positifs ou faussement négatifs peuvent être obtenus.

FR

PROCÉDURE

Testing procedure always starts with a good preparation. Place the content of the box on a clean, dry and flat surface (e.g. table). Then the testing follows:

1. **Wash your hands thoroughly.** Use soap and warm water. Dry your hand with clean towel.
2. **Prepare the test device and the pipette.** Take them out from the protective pouch (tear at the notch) and place them in the reach of your hands (you will need them later). Dispose the small dessicant bag.
3. **Prepare the lancet.** Hold the lancet **without touching the trigger button.** Unlock the lancet cap twisting it off 1/4 turn until you it separates from the lancet and then continue twisting it (2-3 rotations). **Don't pull just twist** and discard the cap when finished (image 1 & 2).
4. Clean the end of the forefinger or of the middle finger with cotton damped with alcohol. Rub the chosen finger towards the tip to later on enhance the blood stream.
5. **Press platform firmly against the previously cleaned finger, and press the release trigger button** (image 3).
6. The tip will automatically retract into the body of the device.
7. Place the pipette against the drop of blood, an effet de succion provoque l'aspiration du sang. Ne laissez couler que la quantité de sang nécessaire jusqu'à la marque (trait) de la pipette. Si vous avez besoin de plus de sang, massez de nouveau votre doigt. Essayez d'éviter la formation de bulles d'air dans la pipette. Veillez noter que cette étape peut prendre jusqu'à 2 minutes. N'appuyez pas sur la pipette, le sang est aspiré par capillaire.
8. Faites couler le sang dans le puits d'essai (le trou rond) en pressant la pipette.
9. Si vous ne parvenez pas à faire couler le sang dans la pipette, procédez comme suit : mettez la pipette de côté, continuez à masser votre doigt jusqu'à ce qu'une goutte se forme - si possible, laissez la goutte tomber librement dans le puits d'essai. Si la goutte ne veut pas quitter votre doigt, faites-lui toucher le puits d'essai pour qu'elle s'écoule.
10. Attendez environ 30 secondes pour permettre au sang d'être absorbé dans le puits d'essai. Dévissez le bouchon bleu du diluant. Ensuite, déposez 4 gouttes dans le puits d'essai avec 2 secondes entre chaque goutte.
11. Lisez le résultat au bout de 10 minutes. Ne pas interpréter le résultat après 15 minutes.

Vous voulez voir comment fonctionne un test ?

Scanne

quicktest..



LIVER-Screen® Zelftest

Ref. 999984W-3LB
Zelftest die verhoogde concentraties van transaminasen in het bloed aangeeft.

ALGEMEEN

De lever is een belangrijk orgaan dat bepalend is voor je gezondheid. Je lever helpt om voedsel af te breken, bloed te zuiveren, eiwitten te produceren en energie op te slaan. Bij leverklachten treden verschillende symptomen op, bijv. donkere urine of lichte ontlasting, slechte eetlust, geel oogwit of gele huid (geelzucht), een gevallen buik, zwakte of zware vermoeidheid. Leverklachten kunnen allereerder oorzaken hebben, zoals hepatitis, bijwerkingen van geneesmiddelen, cirrose door hoog alcoholgebruik, overgewicht, of leverdruk. Er zijn heel wat testen voor de lever, maar de gebruikelijkste testen meten transaminasen (ALT en AST), wat specifieke leverenzymen zijn. Deze enzymen door de lever in het bloed afgescheiden als reactie op schade of leverziekten.

Opmerking – Lees voor gebruik de instructies nauwkeurig door.

- 1. Testgaatje
- 2. Testschermpje
- 3. Pipet
- 4. Grijze kap
- 5. Drukknop
- 6. Blauwe dop
- 7. Witte dop
- 8. Verdunningsvloeistof



Inhoud:

- 1 aluminium verpakking die het volgende bevat:
- 1 testcassette
- 1 pipet voor bloedafname
- 1 droogzakje (wordt niet gebruikt)
- Mak de verpakking open wanneer je bent klaar voor de test.**
- 1 steriel lancet (+ extra)
- 1 fles van 1 ml met verdunningsmiddel
- 1 handleiding

HANDELING ZELFTEST LIVER-Screen® Zelftest

NL

quicktest.be

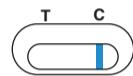
NL

Resultaat aflezen

De sterkte, kleur of intensiteit in het testschermpje heeft geen invloed of betekenis voor het testresultaat. T en C zijn afkortingen voor T (test) en C (controle).

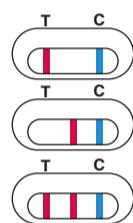
1. Negatieve uitslag

Er verschijnt een blauwe streep in het testschermpje. Dit betekent dat de concentratie van transaminasen normaal is.



2. Positieve uitslag

De rode strook helemaal links (naast het testgaatje) komt overeen met ALT (streep 1) en de tweede rode strook met AST (streep 2). De blauwe strook (streep C) helemaal rechts is de controlestreep.



3. Mislukte uitslag

Als er geen blauwe streep verschijnt, kun je het best een nieuwe test doen.

Vragen en antwoorden

Hoe werkt de test?

Bij leverbeschadiging komen transaminasen (ALT en/of AST) uit de lever vrij in het bloed. LIVER-Screen® detecteert deze transaminasen dankzij specifieke immunologische reagentia voor één of beide transaminasen wanneer de concentratie hoger is dan 80 IU/L. Abnormaal hoge concentraties van transaminasen worden aangegeven met één of twee rode strepen. Bij symptomen is het raadzaam een arts te raadplegen, ongeacht de uitslag van de test.

Wanneer kan deze test worden gebruikt?

Bij leverklachten treden verschillende symptomen op, bijv. donkere urine, lichte ontlasting, verminderde eetlust, geleige ogen of huid, gevallen bulk, zwakte of een gevoel van vermoeidheid. De LIVER-Screen®-test kan op elk moment van de dag worden uitgevoerd.

Kan de uitslag onjuist zijn?

De uitslag is correct als je de instructies nauwkeurig volgt. De uitslag kan echter onjuist zijn als de PYLORI-Screen®-test niet wordt voordat je de test doet, of als je niet de juiste hoeveelheid bloed in de testcassette doet. De meegeleverde pipet garandeert het volume bloed correct is.

Is de intensiteit van de strepen in het testschermpje van betekenis?

De sterkte, kleur of intensiteit van de controlestreep heeft geen invloed of betekenis voor het testresultaat. Elke streep die je kunt onderscheiden, moet je als een streep interpreteren.

Wat betekent de streep onder het merkteken C?

Dit betekent dat de zelftest correct werkt.

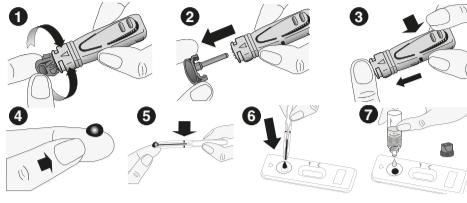
Is de test betrouwbaar als ik deze na 15 minuten aflees?

Nee. Je moet de test aflezen binnen 10 minuten nadat je de verdunningsvloeistof in het testgaatje hebt gedruppeld. Na 15 minuten is de test niet meer betrouwbaar en kun je die weggooien.

Waarschuwingsinstructies en belangrijke informatie

Dit is een in-vitrozelftest, alleen voor uitwendig gebruik. Niet inslikken. Lees voor gebruik de instructies nauwkeurig door. Het resultaat kun je alleen aflezen als je de instructies volgt zoals aangegeven. Volg alle instructies over gebruik, hoeveelheid bloed en verdunning.

Bewaren tussen +4°C en +30°C. Droog en beschermd tegen zonlicht bewaren. Mag niet worden gebruikt na de vervaldatum op de aluminium verpakking. De test mag niet worden gebruikt als de aluminium verpakking geopend is. De zelftest mag niet opnieuw worden gebruikt. Bewaar dit product buiten het bereik van kinderen en dieren. De buitenverpakking kan als karton/golfkarton worden ingezameld. De overige materialen moeten bij het restafval.



WERKWIJZE:

1. Was je handen met water en zeep. Spoel en droog ze zorgvuldig af.
2. Voorbereiding van de test: Neem de testcassette en de pipet uit het aluminium zakje en leg de testcassette horizontaal binnen handbereik. (Het droogzakje wordt niet gebruikt.)
3. Bereid het lancet voor. Draai hiervoor het grijze gedeelte (fig. 1) van het lancet 2-3 keer om tot dit HELEMAAL loslaat en trek vervolgens het grijze gedeelte recht eraf (fig. 2) zonder op de drukknop te drukken.
4. Masseer je een vingertop met je schone vingers.
5. Druk het lancet STEVIG tegen je vinger en druk op de drukknop. (De naald wordt automatisch in het lancet getrokken.)

6. Duw HARD op je vinger om een druppel bloed op te vangen.
7. Plaats de pipet op de bloeddruppel. Door de onderdruk wordt het bloed opgezogen. Laat alleen de benodigde hoeveelheid bloed tot de maatschappij van de pipet stijgen. Als je meer bloed nodig hebt, masseer dan je vinger opnieuw. Probeer luchtbellen in de pipet te vermijden. Let wel, deze stap kan tot 2 minuten in beslag nemen. Knijp niet op de pipet, het bloed wordt door de capillaire werking opgezogen.
8. Knijp op de pipet om het bloed uit de pipet in het testgaatje (ronde gaatje) te laten absorberen. Draai de blauwe dop van de verdunningsvloeistof los. Doe vervolgens 4 druppels in het testgaatje met intervallen van 2 seconden.
11. Lees na 10 minuten de uitslag af. Interpreteer de uitslag niet na 15 minuten.

Wil je zien hoe het werkt?

Scan de QR-code met je mobiele telefoon



Vragen en antwoorden

Wat doe ik als de test positief is?

Als de uitslag positief is, is de concentratie van ALT- en/of AST-transaminase in het bloed hoger dan normaal (80 IE/L). Raadpleeg een arts en laat de uitslag zien. Je arts bepaalt dan of er nog meer analyse nodig is. Hoewel de ALT- en AST-concentratie waardevol is bij diagnose van leverziekten, moet deze in combinatie met andere leverenzymen worden gebruikt (alkalisch fosfatase, lactaatdehydrogenase, gamma-glutamyltransferase). Toename van transaminasen kan zijn aan veel andere factoren te wijten zijn (bijv. intens fitness, overgewicht enz.). Alleen een arts kan een diagnose stellen.

Wat doe ik als de test negatief is?

Als de uitslag negatief is, is de concentratie van ALT- en/of AST-transaminase lager dan 80 IE/L en valt die dus binnen de norm. Bij aanhoudende symptomen is het raadzaam om een arts te raadplegen.

Hoe zeker is de test?

Een evaluatierrapport geeft aan dat LIVER-Screen® 89,2% zeker is vergeleken met de klinische referentiemethode. Hoewel deze test betrouwbaar is, kan een valse positieve of valse negatieve uitslag voorkomen.



VEDA-LAB
Rue de l'Expansion - ZAT du Londeau - Cerisé
BP 181 - 61006 ALENCON Cedex (France)
0483

	Lees voor gebruik de instructies		Voor in vitro diagnostische gebruik
	Bewaren tussen +4°C en +30°C		Batchnummer
	Fabrikant		Vervaldatum
			MD-08020 m5 c - Herzien in januari 2022

quicktest..

YOU DESERVE TO KNOW

